

Meke totošo kamo sa vina onomo sidarana sa molu te Lizabeti, si garunu la nia Tamasa sa mateana Qebireli, koasa vasileana pa Qaleli, sapu Nazareti pozana. Keke inavoso te Tamasa si paleke la nia sa koa keke vineki vaqura vasina, pu ele ta pinirovetu vekona pude kote haba ia keke tie pozana Zosepa, sapu podo mae pa tutina Devita sa baṅara. Sa pozana sa vineki si e Mere.



Ba zama la koa sa sa mateana, “Mere!
Mu lopu matagutu, ura ele ta vizata
si goi sina tataru hola nigo sa
Tamasa. Ura kote aritiamu si goi,
meke kote podoa goi si keke
koburu koreo, meke kaqu
poza nia ‘Zisu’ goi si asa.
Kote koa tava lavata si Asa,
meke kote ta pozae na Tuna sa
Tamasa Ululuna Hola.”



“Meke sa Tamasa, sa Baṅara si kote va
Baṅaria si Asa, gua tugo sa tamana
pukerane, sapu se Devita. Meke
kote koa Baṅara si Asa pa tutina
e Zekopi ninae rane ka rane,
meke sa Nana Binaṅara si
loke vina betona!”
gua sa mateana.



Meke nanasa la koasa mateana se
Mere, “Vegua meke kote boka podoa
rau sa koburu, sina lopu ele koa
turaña tie si rau?” gua si asa. Meke
olaña sa mateana, “Sa Maqomaqo
Hope si kote kamo atu koa goi,
meke sa ninirañira te
Tamasa sapu Ululuna
Hola kote va aqoro
igo. Gua ke sa
koburu hopena hie
sapu kote podo si

kote ta pozae
na ‘Tuna sa
Tamasa.’”



Lopu seunae si va qaqiri mo se Mere,
meke topue bebeno la si asa koa sa
vasileana koari na toqere pa soloso Ziudia.
Vasina si la nuquru si asa
pa vetu te Zakaraea,
meke la zama qetuqetu
koe Lizabeti. Totoso
avosia tugo e Lizabeti
sa zinama qetuqetu
te Mere, si voluu
sa koburu pa korapa
tiana, meke ta siu
nia e Lizabeti sa
niniranira tanisa



Maqomaqo Hope.



Meke zama va ululae si asa, “Ta manaemu si goi koa ri doduru barikaleqe, meke ta manaena tugo sa koburu pu kaqu podoa goi.”



Sa Pinodo te Zisu Karisito si guahe: Se Mere sa tinana e Zisu, si ele variva egoi sari kara Zosepa pude varihaba, gua. Ba sipu lopu ele varihaba sari kara, si gilania e Mere sapu sa ninira nira tanisa Maqomaqo Hope si ele vata eva nia sa koburu pa tiana.



Ego, se Zosepa hie, si keke tie leana si asa. Ba sina
pude huaría sa sa dia vinariva
egoí pude varihaba, meke
vata gilana nia sa koari na
tie sapu gua asa, si kote
vata lotañia pule sa se
Mere. Ke gua asa si
hiva huara pani
golomo nia mo sa sa
dia vinariva egoí asa.
Meke korona haba
ia se Mere, gua.



Meke sipu korapa balabala ia Zosepa sapu gua asa, si vura koasa pa pinutagita sa mateana d tanisa Baṅara, meke zama guahe: “Zosepa, agoi na tutina e Devita, mu lopu koromu haba ia se Mere pude na mua barikaleqe, sina sa ṅiniraṅira tanisa Maqomaqo Hope tu si vata evaṅia sa koburu pa tiana sa.”



“Kote podoa e Mere si keke koburu koreo, meke kote poza nia ‘Zisu’ goi si Asa, sina kote harupi Sa sari na tie koari na dia sinea,” gua sa mateana. Ke vaununu se Zosepa meke tavetia sa gua sapu tozi nia sa mateana tanisa Baņara meke vagia sa se Mere pude na loana, ba lopus la ia Zosepa se Mere, osolae podo tu sa koburu koreo, meke poza nia “Zisu” sa si Asa.



Koari na rane arini, si va turua e Oqasitasi, sa Baṅara
Roma si keke tinarae pude kaqu ta kubere meke ta nae
sari doduru tiena sa nana
binaṅara, gua. Ke sari
doduru tie si la pa
dia vasileana
soti,



pude ta kubere, gua.



Ke taluarae pa vasileana Nazareti, koa sa pinaqaha
popoa pa Qaleli se Zosepa, meke la pa Ziudia, pa
Betilihema, vasina podo se
Devita sa baņara. Sapu la
nia Zosepa
vasina, si na
tutina e Devita



si asa.



La si asa pude ta nae somanae koe Mere sapu ele ta
pinirovetu vekona pude haba ia sa, gua. Se Mere si ele
aritiana tu pa totoaso asa.



Meke sipu koa sari kara
pa Betilihema, si kamo
sa totošo pude podo sa
koburu.



Ke podoa sa sa tuna koreo kenuna, meke hade nia
poko tana haha sa, meke va ekoa sa si Asa pa vasina
ganiganiana tadi na kurukuru
name, sina loke lolomo si koa
koari na vetu
tadi na tie
maedi.



Meke koadia pa popoa sana tata pa Betilihema, sari
kaiqa sepati, saripu koa kopu ni dia rovana sipi pa
soloso pana boni. Meke vura va
hodaka mae koa rini si

keke
mateana te
Tamasa, meke
nedala vura
koa

rini sa kalalasa
tanisa Baṅara,
ke matagutu
sisigiti si arini.



Ba zama la koa rini sa mateana, “Mi lopu matagutu! Ura paleke ponini gamu rau si keke inavoso leleana sapu kote qetu hola nia ri doduru tie. Ura ele podo ninoroi pa

vasileana
te Devita,
sa mia
Hinarupu,
Asa se

Karisito d sa
Baṅara!”



“Meke guahe sa vina gilagilana Sa koa gamu: Kote la dogoria gamu si keke koburu, ta hadei poko tana haha meke eko nana pa ganigianiana tadi na kurukuru,” gua sa mateana.



Meke vura va hodaka mae somana koa sa mateana
asa, si keke puku mateana lavata pa
Maṅauru, meke vahesia rini sa
Tamasa pa dia



kinera sapu
guahe: . . .



... “Mani tava lavata sa Tamasa panaulu pa Mañauru,
meke sa binule si mani koa pa pepeso,
koa rini pu qetu ni Sa,” gua.



Totoso ele taluarae pule la pa Mañauru sari na mateana, si vari zamai sari na sepati, “Aria, mada la pa Betilihema, mada la dogoria sapu gua ta evaņa, pu ele tozini gita sa Baņara,” gua si arini.



Ke topue tuture la si arini, meke la dogori
rini sari Mere, e Zosepa meke sa haha,
korapa eko nana pa ganigiana
kokobana tadi na kurukuru.



Sipu dogoria rina sepati sa haha, si vivinei
ni rini koari na tie sari doduru ginuguana
sa koburu, gua sapu tozia sa Mateana koa
rini.



Zisu si podo pa
vasileana Betlihema
pa popoa Ziudia sipu
korapa baņara se
Herodi d. Mudina
asa si kamo
mae

pa Zerusalemama si
kaiqa tie pa kali gasa rimata, saripu
tumatumae pa guguadi rina
pinopino, meke nanasa, “Avei sa
koburu sapu podo pude na
baņara tadi na Ziu?”



“Dogoria gami sa
Nana pinopino
vura maena pa kali
gasa rimata, ke mae
si gami pude
vahesia,” gua

si arini.



Ke tioko golomi Herodi sari
kasa tie tumatumae pu mae
guadi pa kali gasa rimata,
meke vivinei koa rini si
asa pude hata vura nia
sapu totoſo sa zoṅazoṅa
si ta dogoro sa pinopino.



Beto si garunu lani sa si arini
pa vasileana Betilihema
meke zamai sa, “La mamu
hata valeania vasina koa
sa koburu sana, meke pana
dogoria gamu, si mi pule
mae tozi nau, pude maqu atu
somana vahesia,” gua si asa.



Mudina sa dia vivinei koe Herodi si taluarae taloa sari kasa, meke dogoro pulea rini sa pinopino sapu dogoria rini pa kali gasa rimata, rizu va kenue la si asa koa rini osolae noso si asa panaulu koasa vasina koa sa haha. Nuquru la si arini pa vetu meke totošo dogoria rini sa haha meke sa tinana, se Mere, si hoqa todoño si arini meke vahesia rini sa koburu.



Keru vura ni rini sari na dia vinariponi sapu na qolo, na vina uququ oto huda humaṅa lea, meke na oto huda moa, meke poni ni rini koasa koburu.

Meke taluarae pule la pa dia popoa soti si arini, ene gua tu pa votiki siraṅa, sina va balau i Tamasa pa pinutagita pude madi lopu pulelakoe Herodi, gua.



Mudidia taluarae sari tie
tumatumae si vura koe Zosepa
pa pinutagita sa mateana
tanisa Baṅara meke zama,
“Zosepa, kote hata ia e Herodi
sa koburu pude va matea,
ke tekulu, vagia sa
koburu meke sa tinana,
mamu govete la pa
popoa Izipi.



Mamu koa vasina osolae Arau
tozi pule nigo pude taluarae
vasina,” gua si asa. Ke pana
boñi asa si tekulu se Zosepa,
vagia sa sa koburu meke sa
tinana, meke taluarae la
pa Izipi, meke vasina si
koa si arini osolae mate
se Herodi.



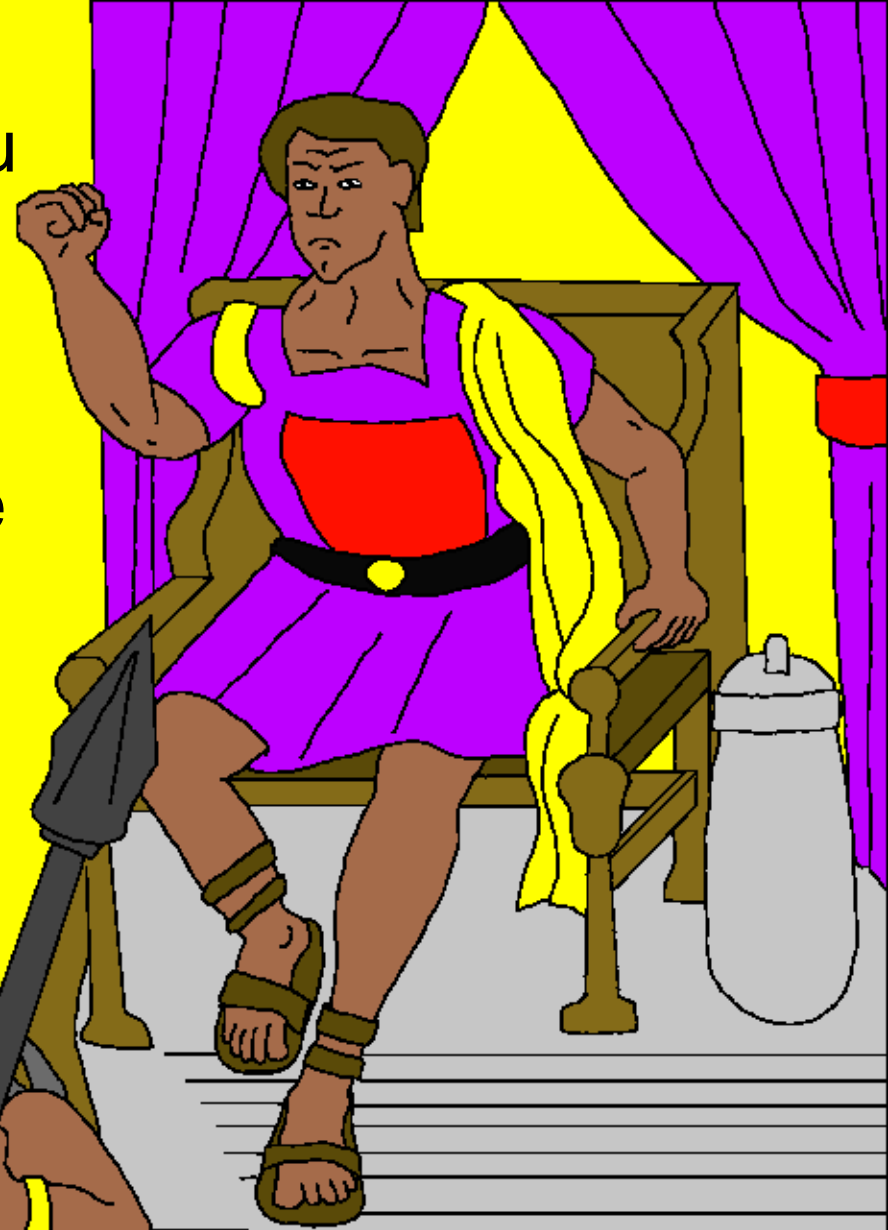
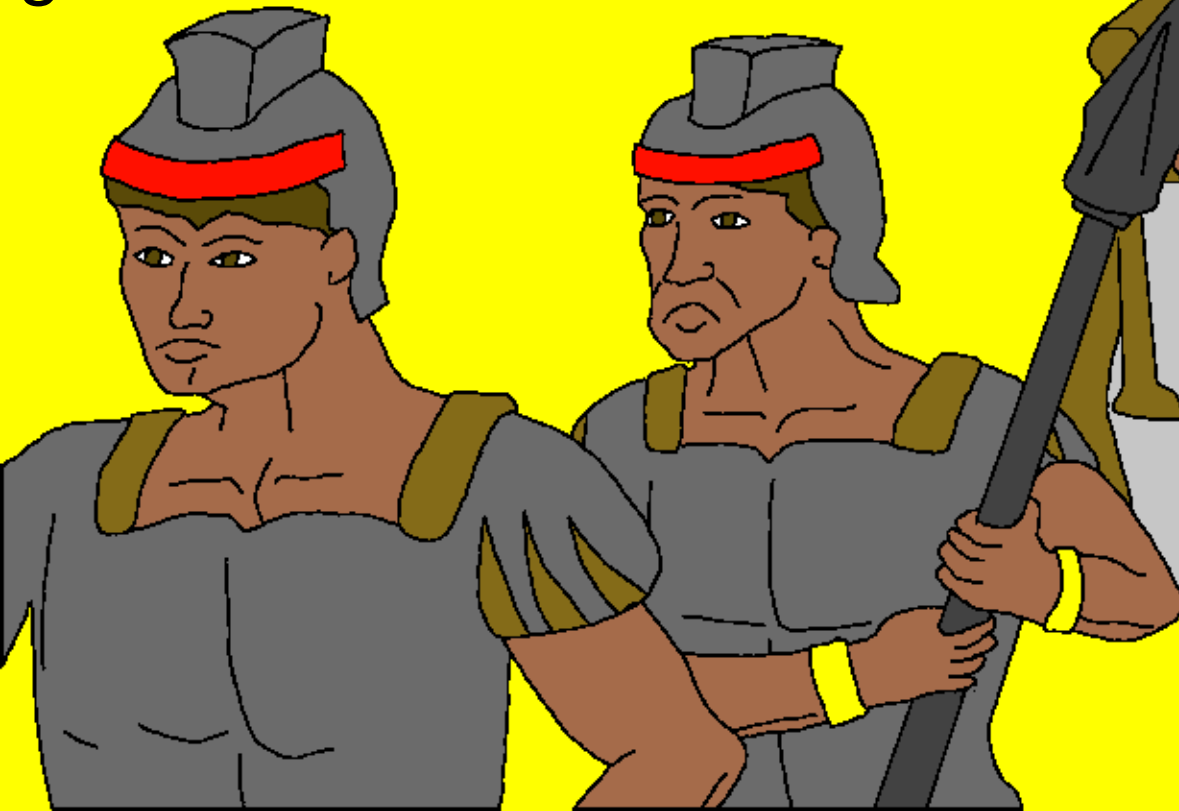
Sa inene hie va gorevura ia
gua sapu zama nia sa Baṅara
koasa poropita, sapu guahe:
“Tioko vura nia Arau pa
Izipi sa Tuqu koreo,” gua.



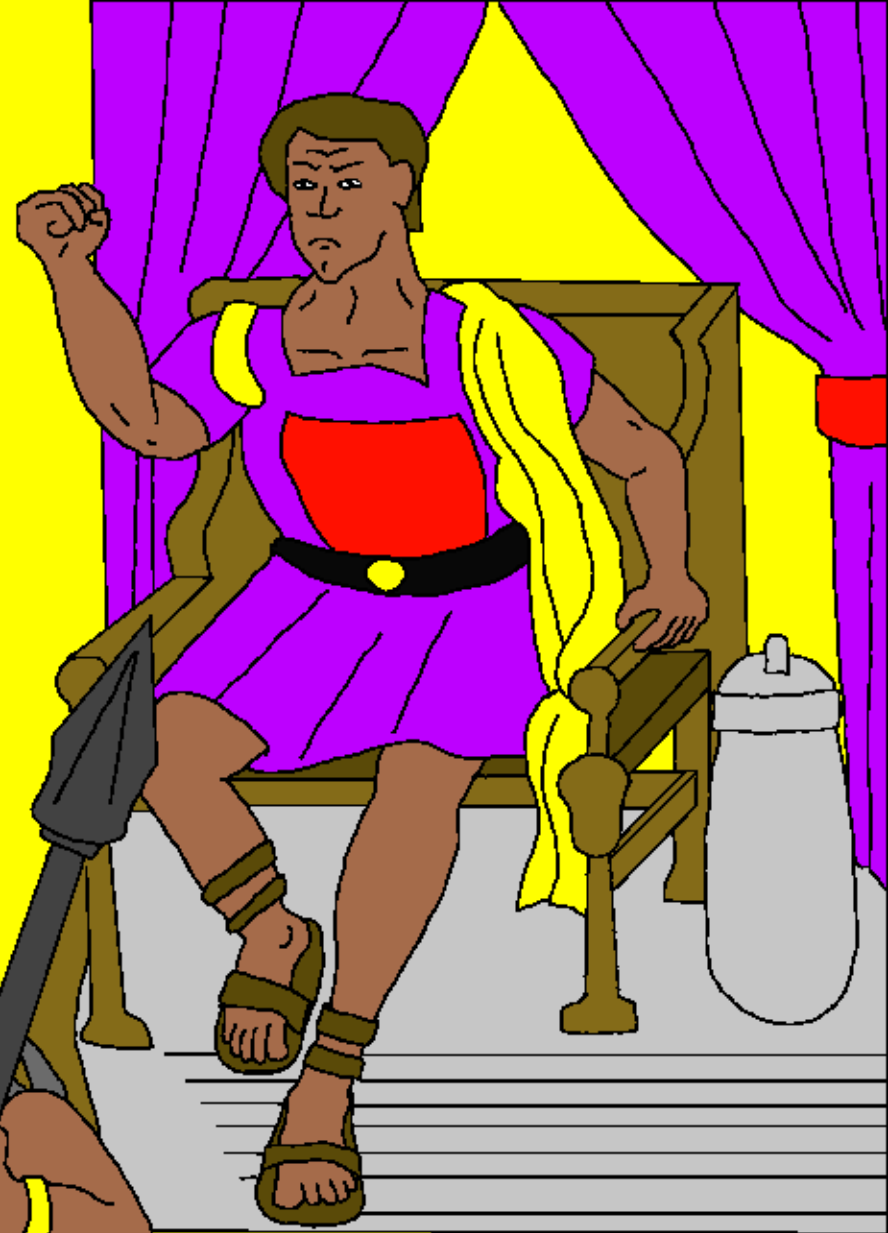
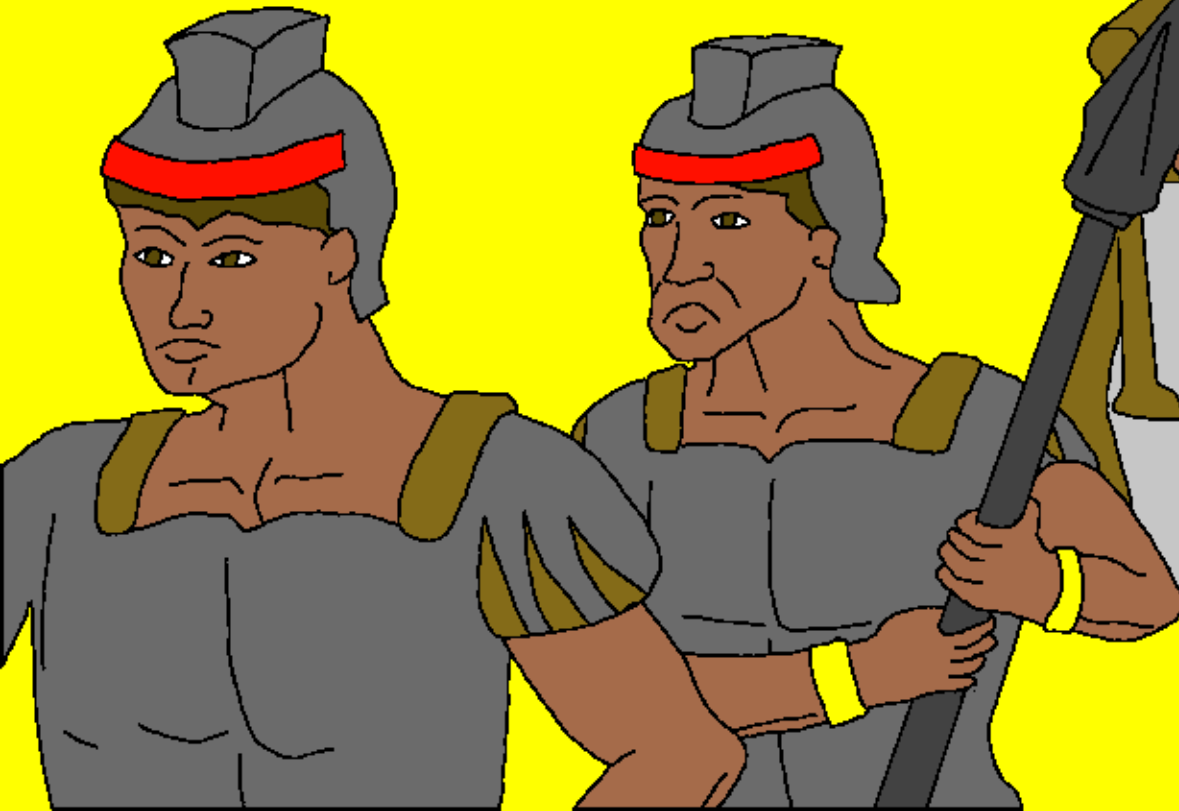
Totoso rove vagiae Herodi sapu
sekesekei nia rina tie tumaturnae
si asa, si bugoro sisigiti si asa.




Meke garuni sa sari nana tie
pude va mate betoi sari doduru
koburu koreo pa vasileana
Betilihema meke sari
vasivasileana tatadi, podalae
koari pu karua vuahenidi meke
gore koari na haha hitekedi.



Hie si tavetia sa luli gua koasa
tinozi tadi na tie tumaturnae
koasa totošo sapu podalae ta
dogoro sa pinopino.



An illustration depicting the flight into Egypt. Mary, wearing a white headscarf and a blue dress, sits on a brown donkey, cradling the infant Jesus in her arms. Joseph, with a long black beard and wearing a red robe and a black head covering with a red band, stands behind the donkey. The donkey has a basket on its back containing colorful items. The background shows a simple landscape with grey hills under a blue sky.

Mudina sa minate te Herodi, si
vura pule koe Zosepa pa
pinutagita, sa mateana tanisa
Baņara meke zama,
“Zosepa, tekulu mamu vagia
sa koburu meke sa
tinana mamu pule la pa
popoa Izireli, sina
sarini pu kukiti nia sa
koburu si

ele mate,” gua si Asa.



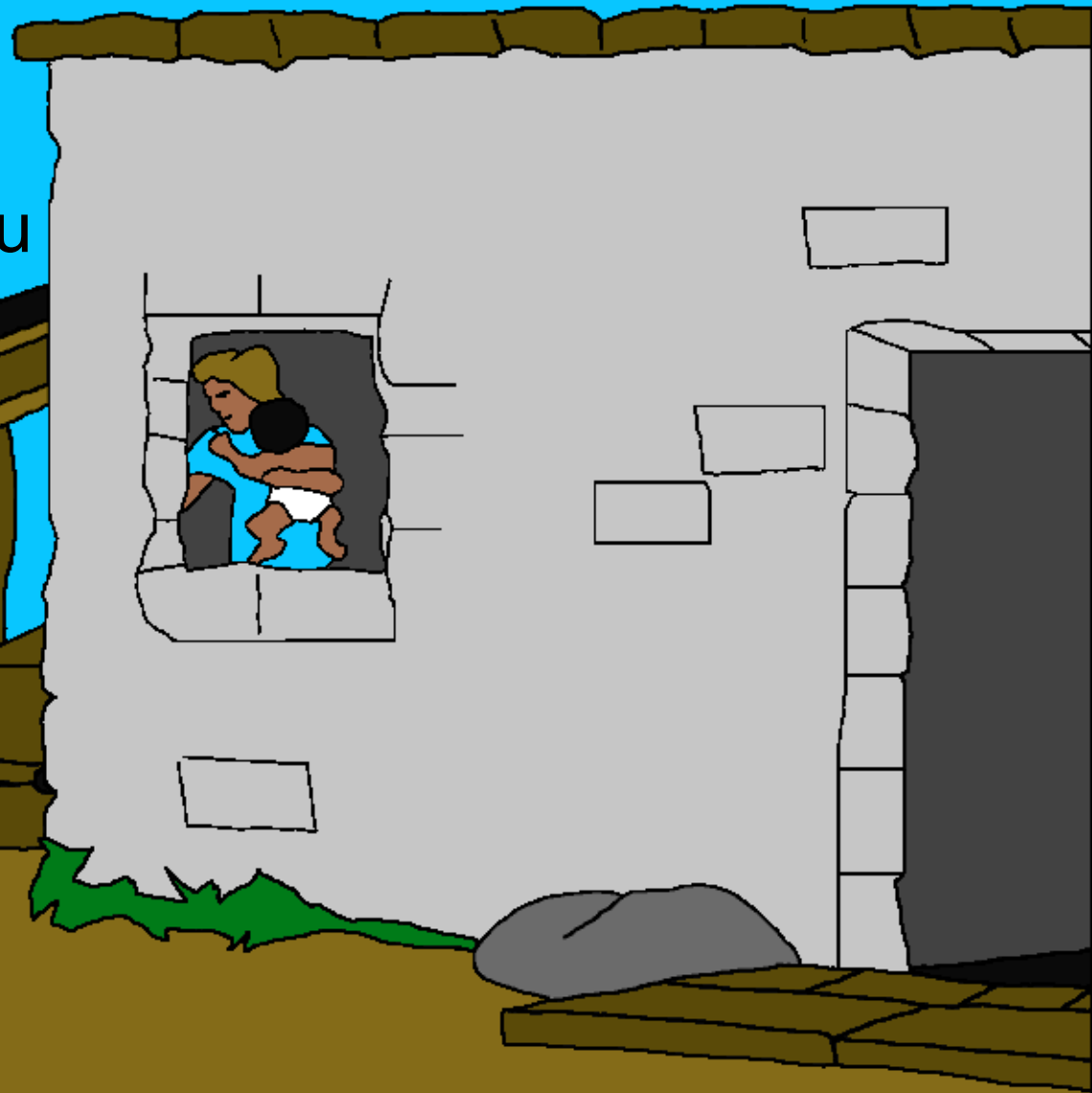
Ba totoso avoso nia
Zosepa sapu e Akilisi
na hobe se Herodi sa
tamana pude koa
baņara pa popoa
Ziudia,

gua, si matagutu
pude pule la si asa. Tava balau si
asa pa pinutagita, ke la si asa pa
popoa Qaleli.



Ke la veko kinoa si asa
pa keke vasileana
pozana si Nazareti. Ke
tava gorevura gua sapu
zama nia rina

poropita, sapu guahe:
“Kaqu ta pozae Tie
Nazareti si Asa,” gua.



Ura tataru sisigiti nia Tamasa sa kasia
popoa, ke poni nia Sa sa Tuna ekei,
pude arini pu raña si Asa
si lopu kaqu tava kilasa pa
Heli ba kaqu tagoa rini
sa tinoa hola.



Roma 3:23 ura ele tavete va sea sari doduru tie, ke lopu hite nana kamoā rini sa tinoŋoto te Tamasa.

Roma 6:23 Ura sa tinabara tanisa sineā si na minate tugo, ba sa vinariponi moka te Tamasa si na tinoā hola pa korapa Zisu Karisito sa nada Baŋara.

Hiburu 9:27 Gua tugo hopeke gita si kote mate keke totoŋo mo, beto asa si kote tiqe ta pitu koe Tamasa.

Episasi 2:8,9 Ura koasa tataru variharupi mo te Tamasa, si ta harupu si gamu pa korapa rinaŋerane, meke sa tinaharupu si lopu mia tinavete telemia, ba na vinariponi mo te Tamasa. Ke loke tie si boka vahesi pule nia, sina lopu mae gua pa mia tinavete soti si asa.



Roma 10:9,10 Be helahelae vura nia goi pa nuzumu sapu e Zisu sina Baṅara, meke va hinokaria goi pa bulomu, sapu va toa pulea Tamasa se Zisu pa minate, gua, si kaqu ta harupu si agoi. Ura totošo va hinokara ia gita se Zisu pa korapa buloda, si ta pozae na tie toṅoto si gita koe Tamasa. Meke sipu helahelae vura nia gita sa nada vina hinokara, si ta harupu si gita.

Zone 3:16,17 Ura tataru sisigiti nia Tamasa sa kasia popoa, ke poni nia Sa sa Tuna ekei, pude arini pu raṅea si Asa si lopu kaqu tava kilasa pa Heli ba kaqu tagoa rini sa tinoa hola. Ura lopu garunu mae nia Tamasa sa Tuna pude pitu ia sa kasia popoa, ba pude ta harupu sa kasia popoa koa Sa.



1 Zone 5:11-13 Meke hie tugo sa vina sosode, sapu ele poni nia Tamasa koa gita sa tinoa hola. Meke sa tinoa hola hie si koa pa korapana sa Tuna. Asa sapu tagoa sa Tuna, si tagoa sa sa tinoa hola. Ba asa sapu lopu tagoa sa Tuna, si lopu tagoa sa sa tinoa hola. Kubere atu nia rau si hie koa gamu pu va hinokaria sa Tuna Tamasa, pude boka gilana valeania gamu sapu ele tagoa gamu sa tinoa hola.



Matiu 1-2; Luke 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Roviana Bible (rug) © 2016, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/RUGWBT/GEN/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

